

Bekanntmachung

Bewerbung von Anbieter*innen für 'Unternehmens-/Management- /Organisationsberatung und zugehörige Dienste (Moderation usw.)' betreffend die zwischenkommunalen Zusammenarbeit (Art. 7 LG 16.11.2017, Nr. 18) und Erstellung einer entsprechenden Liste

Gemäß **Art. 7 des LG Nr. 18/2017** („Neuordnung der örtlichen Körperschaften“) können sich die Gemeinden für die Ausübung der mit Landesgesetz übertragenen Befugnisse und Dienste der Formen zwischenkommunalen Zusammenarbeit bedienen. Mit **Zusatzfinanzvereinbarung gemäß LG Nr. 6/1992 vom 22.11.2019** zwischen Vertretung der Gemeinden bzw. Rat der Gemeinden und Landeshauptmann ist vereinbart worden, dass die Gemeinden zwecks Umsetzung/Entwicklung/Förderung der Zusammenarbeit in den jeweiligen Einzugsgebieten auf bestimmte Finanzmittel (auch) für die Unterstützung durch eine externe Begleitung zurückgreifen können, sofern die Gemeinden hierfür Unternehmen beauftragen, welche im Vorfeld vom Südtiroler Gemeindenverband (in der Folge kurz: „SGV“) für die vorgenannten Zwecke ausgewählt werden. Die entsprechenden Details hierzu sind mit **Zusatzvereinbarung gemäß LG Nr. 6/1992 vom 22/07/2021** geregelt worden.

All dies vorausgeschickt, teilt der SGV mit, dass nunmehr laufend Bewerbungen für die Aufnahme in eine **Liste der Anbieter*innen für 'Unternehmens-/Management-/Organisationsberatung und zugehörige Dienste (Moderation usw.)' betreffend die zwischenkommunalen Zusammenarbeit** eingereicht werden können, und zwar gemäß den nachfolgenden Artikeln:

Artikel 1

Gegenstand der Bekanntmachung

Der SGV weist darauf hin, dass Bewerbungen für die Aufnahme in die gegenständliche Liste eingereicht werden können, wobei die Bewerber*innen daraufhin **von den Gemeinden Südtirols** im Bedarfsfall für die **'Unternehmens-/Management-/Organisationsberatung und zugehörige Dienste (Moderation usw.)' betreffend die zwischenkommunalen Zusammenarbeit** beauftragt werden können. Die Bewerbungen können von Einzelpersonen/-unternehmen oder von Gesellschaften eingereicht werden.

Die Interessensbekundung hat den einzigen Zweck, das Angebot auf dem Markt zu erheben und eine Liste von Anbieter*innen für 'Unternehmens-/Management-/Organisationsberatung und zugehörige Dienste (Moderation usw.)' zu schaffen, um die Mitglieder dieser Liste im Bedarfsfall zu spezifischen vertraglichen Bedingungen, die mit dieser Bekanntmachung definiert werden, beauftragen zu

Avviso pubblico

Partecipazione di offerenti 'servizi di consulenza commerciale e gestionale/di management/di organizzazione e servizi connessi (moderazione ecc.)' relativi alla collaborazione intercomunale (art. 7 LP 16.11.2017, n. 18) e formazione del relativo elenco

Ai sensi **dell'articolo 7 della LP n. 18/2017** ("Riordino degli enti locali"), i Comuni possono utilizzare le forme collaborative intercomunali per lo svolgimento delle funzioni e dei servizi attribuiti dalla legge provinciale. **Con l'accordo aggiuntivo di finanza locale ai sensi della LP n. 6/1992 del 22.11.2019** tra la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni e il Presidente della Provincia, è stato concordato che, ai fini dell'attuazione/sviluppo/supporto della collaborazione nei rispettivi ambiti territoriali, i Comuni possono ricorrere a determinate risorse finanziarie (anche) per il supporto esterno, a condizione che i Comuni incarichino a tal fine le aziende che saranno scelte dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano (di seguito denominato "CC"). I relativi dettagli sono stati disciplinati nell'**accordo aggiuntivo di finanza locale ai sensi della LP n. 6/1992 del 22/07/2021**.

Tutto ciò premesso, il CC informa che ora è possibile presentare domande per l'iscrizione in un **elenco aperto di offerenti prestazioni di "consulenza commerciale e gestionale/di management/di organizzazione e servizi connessi (moderazione, ecc.)" relativi alla collaborazione intercomunale**, in applicazione dei seguenti articoli:

Articolo 1

Oggetto dell'avviso pubblico

Il CC rende noto che è possibile presentare domande per l'iscrizione nell'elenco degli offerenti **'servizi di consulenza commerciale e gestionale/di management/di organizzazione e servizi connessi (moderazione ecc.)' relativi alla collaborazione intercomunale**, che potranno poi essere incaricati **dai comuni dell'Alto Adige**. Le domande possono essere presentate da persone/imprese individuali o da società.

L'unico scopo della manifestazione d'interesse è quello di sondare il mercato e formare un elenco di offerenti di 'servizi di consulenza commerciale e gestionale/di management/di organizzazione e servizi connessi (moderazione ecc.)' per poter eventualmente incaricare i soggetti di questo elenco, alle condizioni contrattuali specifiche definite dal presente avviso pubblico. Ogni Comune verificherà da sé se al

können. Jede Gemeinde wird dabei selbst prüfen, ob zum Zeitpunkt der Beauftragung die rechtlichen Voraussetzungen dahingehend vorliegen.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass sich diese Bekanntmachung ausschließlich an gemeindeexterne Personen richtet.

Von Seiten des SGV werden kein Vergabeverfahren, noch Wettbewerbsverfahren angesetzt und keine Rangordnung oder andere Verdienstrangordnungen folgen. Der SGV kann diese Bekanntmachung jederzeit unterbrechen, abändern, verlängern, aussetzen oder widerrufen, ohne dass dadurch auf irgendeine Weise ein Recht oder Anspruch auf Schadenersatz oder Entschädigung entsteht.

Artikel 2

Einreichtermin und Form für die Abgabe der Bewerbung

Die Bewerbungen können **ab dem 05/08/2021** fortlaufend, also ohne Endtermin, erfolgen, zumal es sich um eine offene Liste handelt.

Die **Bewerbung "Antrag um Aufnahme"** (Anlage 1) ist digital zu unterschreiben und an die PEC-Adresse des SGV zu schicken: gvcc@legalmail.it

Artikel 3

Bewerbungsunterlagen

Die Bewerbungsunterlagen bestehen aus:

- a) „Antrag um Aufnahme“ samt den darin enthaltenen Eigenklärungen (Anlage 1);
- b) aktueller Lebenslauf in Form des Europasses;*
- c) ausgefüllte und unterzeichnete Information und Einwilligung bzgl. Datenverarbeitung/ Datenschutz;*
- d) Kopie des Personalausweises. *

* Falls der Unterzeichnende des Antrags um Aufnahme in die Liste mehrere Personen/Mitarbeiter/Angestellte zur Verfügung stellt, um die Leistungen zu erbringen, müssen die Unterlagen laut den Buchstaben b, c und d sowohl in Bezug auf den Unterzeichnenden selbst, als auch in Bezug auf die weiteren Personen übermittelt werden.

Artikel 4

Leistungen und Vergütung der Anbieter*innen der Liste

Die zu erbringenden Leistungen sind jene laut beigefügtem **Leitfaden, inklusive darin enthaltenem Leistungskatalog** (Anlage 2). Diese Leistungen intellektueller Art werden von jedem Anbieter der Liste persönlich erbracht; **keine Form von Unterauftrag ist zulässig**.

momento dell'incarico le disposizioni giuridiche sono osservate.

Si fa presente che questo avviso pubblico è rivolto esclusivamente a persone esterne al Comune.

Da parte del CC non sarà avviata alcuna procedura di gara o competitiva e non seguirà alcuna graduatoria o altro ordine di merito. Il CC può in qualsiasi momento interrompere, modificare, estendere, sospendere o revocare il presente avviso pubblico senza che ciò comporti in alcun modo alcun diritto o richiesta di risarcimento o indennizzo.

Articolo 2

Scadenza e modulo per la presentazione delle domande

Le domande possono essere presentate a partire **dal 05/08/2021** su base continuativa, in quanto l'elenco è aperto e non ha una data di chiusura.

La **domanda "Richiesta di iscrizione"** (allegato 1) deve essere firmata digitalmente e inviata all'indirizzo PEC del CC: gvcc@legalmail.it.

Articolo 3

Documenti per l'iscrizione

Per l'iscrizione è necessario presentare i seguenti documenti:

- a) "Domanda di iscrizione" insieme alle autodichiarazioni ivi contenute (allegato 1);
- b) curriculum vitae aggiornato in formato Europass;*
- c) informativa e consenso trattamento dei dati/privacy, compilati e sottoscritti;*
- d) copia della carta d'identità.*

* Qualora il sottoscrittore della domanda di iscrizione nell'elenco renda disponibili più persone/collaboratori/dipendenti per fornire i servizi, i documenti di cui alle lettere b, c, e d devono essere forniti sia in relazione al sottoscrittore stesso, sia in relazione alle ulteriori persone.

Articolo 4

Servizi e compensi spettanti alle/agli offerenti dell'elenco

I servizi da fornire sono quelli indicati nell'allegata **guida, compreso l'elenco delle prestazioni in esse contenuto** (allegato 2). Questi servizi di natura intellettuale devono essere forniti personalmente dagli offerenti iscritti nell'elenco; **non è ammessa alcuna forma di subappalto**.

Die Leistungen werden gemäß den Tagsätzen laut Leistungskatalog vergütet. Die Tagsätze verstehen sich zuzüglich eventueller Vorsorgebeiträge und Mehrwertsteuer aufgrund der anwendbaren steuerrechtlichen Bestimmungen.

Zusätzlich zu den Tagessätzen werden **keine weiteren Ausgaben rückvergütet**, wie z.B. für organisatorische Leistungen, Fahrt-, Verpflegungs- und Unterkunftsspesen, usw.

Mit der Aufnahme in die Liste der Anbieter*innen und bei Vergabe von entsprechenden Aufträgen durch die Gemeinden gelten die gegenständlichen Leistungen und Vergütungen als verbindlich.

I servizi sono remunerati secondo le tariffe giornaliere indicate nell'elenco delle prestazioni. Le tariffe giornaliere sono al netto di eventuali oneri previdenziali e dell'imposta sul valore aggiunto secondo la normativa fiscale applicabile.

Oltre alle tariffe giornaliere, **non saranno riconosciuti altri compensi**, quali ad esempio per prestazioni organizzative, spese di viaggio, vitto e alloggio, ecc.

Con l'inserimento nell'elenco degli offerenti e con l'affidamento dei relativi incarichi da parte dei Comuni, i servizi ed i compensi stabiliti nel presente documento sono da considerarsi vincolanti.

Artikel 5 Zulassungsvoraussetzungen

Die Zulassungsvoraussetzungen des/der Bewerber*in für die Aufnahme sind:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 83 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 im Zusammenhang mit der gegenständlichen Bekanntmachung stehen bzw. in den entsprechenden **Berufskammern**;
- die ordnungsgemäße Durchführung, in den drei Jahren vor der Einreichung des Antrags um Aufnahme in die Liste, gleichwertiger Dienstleistungen über einen Betrag von **mindestens 9.000,00 Euro** ohne MwSt. mit **höchstens 3 Verträgen**. Als gleichwertige Dienstleistungen gelten Leistungen im Bereich 'Unternehmens-/Management-/Organisationsberatung und zugehörige Dienste (Moderation usw.)';
- **Einschreibung im Landesportal der Vergaben** <https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/>

Artikel 6 Gültigkeit und Funktionsweise der Liste

Die Bewerber*innen werden bei Erfüllung der Voraussetzungen in die Liste der Anbieter*innen für 'Unternehmens-/Management-/Organisationsberatung und zugehörige Dienste (Moderation usw.)' betreffend die zwischengemeindliche Zusammenarbeit (Art. 7 LG 16.11.2017, Nr. 18" aufgenommen. Die Aufnahme bleibt bis auf Widerruf aufrecht.

Der Ausschluss aus der Liste wird vom SGV einseitig und unmittelbar vorgenommen, wenn sich herausstellt, dass der Anbieter*in nicht mehr über die Voraussetzungen verfügen sollte oder Mängel im professionellen Handeln festgestellt werden.

Articolo 5 Requisiti di ammissione

I requisiti di ammissione in capo alle/agli istanti per l'inserimento nell'elenco sono i seguenti:

- Iscrizione nel **registro delle imprese** per attività che ai sensi dell'art. 83, comma 3 del D.Lgs n. 50/2016 sono inerenti a quelle oggetto del presente avviso pubblico, o presso i competenti **ordini professionali**;
- la regolare esecuzione, nei tre anni precedenti la presentazione della richiesta di iscrizione all'elenco, di servizi equivalenti per un importo di **almeno 9.000,00 euro** IVA esclusa con un **massimo di 3 contratti**. I servizi nel campo della "consulenza commerciale e gestionale/di management/di organizzazione e servizi connessi (moderazione ecc.)" sono considerati servizi equivalenti;
- **l'iscrizione nel portale provinciale degli appalti** <https://www.bandi-altoadige.it/>

Articolo 6 Validità e funzionamento dell'elenco

I richiedenti saranno inseriti nell'elenco delle/degli offerenti 'servizi di consulenza commerciale e gestionale/di management/di organizzazione e servizi connessi (moderazione ecc.)' relativi alla collaborazione intercomunale (art. 7 LP 16.11.2017, n. 18) in ragione del possesso dei requisiti. L'inserimento rimarrà valido fino alla revoca.

L'esclusione dall'elenco viene effettuata unilateralmente e immediatamente dal CC se risulta che l'offerente non possiede più i requisiti o vengono riscontrate carenze nella condotta professionale.

Die Anbieter*innen der Liste werden von den Gemeinden Südtirols bei Bedarf direkt beauftragt.

Die Liste samt den übermittelten Lebensläufen wird wie folgt veröffentlicht:

- auf der Internetseite des SGV www.gvcc.net;
- im Intranet des SGV, der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften „GemInfo“.

Die Sprache der Leistungserbringung der Anbieter*innen (nur deutsch; nur italienisch; deutsch und italienisch), sowie deren allfällige Arbeitserfahrung mit der öffentlichen Verwaltung, werden in der Liste ausgewiesen. Diese Angaben stellen aber keine Voraussetzung für die Eintragung in die Liste dar.

All'occorrenza le/gli offerenti saranno incaricate/i direttamente dai Comuni dell'Alto Adige.

L'elenco, insieme ai curricula trasmessi, saranno pubblicati come segue:

- sul sito web del CC www.gvcc.net;
- sull'intranet del CC, dei Comuni e delle Comunità comprensoriali "GemInfo".

La lingua in cui verranno rese le prestazioni delle/degli offerenti (solo tedesco; solo italiano; tedesco e italiano), così come la loro eventuale esperienza di lavoro con la Pubblica Amministrazione, sono informazioni che saranno indicate nell'elenco. Tuttavia, queste informazioni non costituiscono un requisito per l'inserimento nell'elenco.

Artikel 7

Ort der Leistungserbringung

Im Falle einer Beauftragung durch die Gemeinden wird die Leistung am Ort der beauftragenden Körperschaften erbracht.

Articolo 7

Luogo di esecuzione delle prestazioni

In seguito all'affidamento da parte dei Comuni, il servizio sarà reso nel luogo sede dell'ente committente.

Artikel 8

Klarstellungen

Etwaige ergänzende Informationen und Erläuterungen zu dieser Bekanntmachung können von den Bewerbern ausschließlich über die PEC-Mail-Adresse gvcc@legalmail.it angefordert werden.

Es sind keine telefonischen Erläuterungen zugelassen.

Erläuterungsanfragen allgemeiner Art und etwaige Richtigstellungen zu den Unterlagen werden auf der Internetseite des SGV www.gvcc.net und/oder im Intranet des SGV, der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften „GemInfo“ veröffentlicht.

Articolo 8

Chiarimenti

Eventuali informazioni integrative e chiarimenti al presente avviso pubblico potranno essere richiesti dai candidati esclusivamente tramite l'indirizzo e-mail PEC gvcc@legalmail.it.

Non saranno accettati chiarimenti telefonici.

Le richieste di chiarimenti di carattere generale e le eventuali rettifiche della documentazione saranno pubblicate sul sito web del CC www.gvcc.net e/o sull'intranet del CC, dei Comuni e delle Comunità comprensoriali "GemInfo".

Anlagen:

1. Bewerbung "Antrag um Aufnahme in die Liste"
2. Leitfaden, inklusive darin enthaltenem Leistungskatalog

Allegati:

1. Modello „Richiesta di iscrizione nell'elenco“
2. Guida, comprensiva dell'elenco delle prestazioni

Digitally signed by: SCHATZER ANDREAS
Date: 29/07/2021 10:38:42